

Matthew 10

ASVh with Comments

Summary. In Chapter 10, the Lord Jesus gives authority to eleven of His apostles by His Word to cast out demons and heal every disease and affliction. It is important to note that the betrayer, Judas, cannot have authority and join the kingdom. He just went along with the other apostles, but he had no authority of his own due to his lack of faith. After the apostles' era, the Lord Jesus no longer gives anyone that kind of authority. A new era of gifts and mercy begins when miracles are done only through the gifts of the Holy Spirit. After the Lord gives authority to the disciples, He teaches them. His teachings cover four main themes. Within His teachings, some verses can be applied only to the apostles, some to the apostles and all that take their wages from tithes to the Lord, and others to all true believers.

สรุปความ ในบทที่ 10 พระเยซูเจ้าเมื่อทรงประทานอำนาจให้สาวกทั้งสิบเอ็ดของพระองค์โดยคำพูดของพระองค์ให้ขับผีไลโครอกออกและให้รักษาทุกโรคและความเจ็บไข้ มันคือสิ่งสำคัญให้สังเกตุนั้นว่าผู้ทรยศ จูดาส ไม่สามารถมีอำนาจนี้และร่วมในอาณาจักรได้ เขาเพียงได้เดินทางร่วมไปกับสาวกอื่นๆ แต่เขาไม่มีสิทธิอำนาจของเขาเองเนื่องจากเขาขาดความเชื่อ หลังจากยุคของเหล่าสาวกจบสิ้น พระเยซูเจ้ามิได้ให้สิทธิอำนาจนี้แก่ผู้ใดอีก เริ่มยุคใหม่คือยุคของของประทานและความเมตตาเริ่มต้นเมื่อสิ่งมหัศจรรย์ทำโดยเพียงผ่านพระวิญญาณบริสุทธิ์ หลังจากพระเจ้าให้สิทธิอำนาจแก่เหล่าสาวกเสร็จ พระองค์ก็สอนพวกเขา การสอนของพระองค์ครอบคลุมหลักสี่ประการ ในคำสอนของพระองค์นี้ ข้อเขียนบางข้อสามารถใช้ได้โดยเหล่าสาวกเท่านั้น อัครสาวกบางคนและทั้งหมดนั้นที่รับค่าทำงานของพวกเขาจากเงินถวายต่อพระเจ้า และผู้อื่นที่มีความเชื่อแท้จริง

1) Instructions for service (verses 5 to 14). The apostles were to proclaim the Lord Jesus to the house of Israel only. However, when the soldiers of the governor put the crown of thorns on the Lord Jesus' head, they proclaimed Him king of the entire world. He is no longer the God of the Jews only. Then, when the Lord Jesus was crucified, His blood was shed for the whole world. After the crucifixion, our duty as believers is to tell everybody that the Lord Jesus is God and He is the only way to salvation for Jews and Gentiles. When we receive the Lord Jesus as our Lord, the heavens come to us, and we must extend our hand and tell others about Him.

1) คำแนะนำสำหรับการทำงาน (มองในข้อเขียน 5 ถึง 14) เหล่าอัครสาวกได้ออกไปเพื่อประกาศเกี่ยวกับพระเยซูเจ้าต่อคนอิสราเอลเท่านั้น อย่างไรก็ตาม เมื่อเหล่าพวกทหารของเจ้าเมืองใส่มงกุฎหนามสวมพระเศียรของพระเยซูเจ้า พวกเขาได้บ่าวประกาศว่าพระองค์เป็นพระมหากษัตริย์ของโลก พระองค์ไม่ใช่กษัตริย์ของคนอิสราเอลเท่านั้น แล้ว เมื่อได้ตรึงพระเยซูเจ้าได้ถูกตรึงบนกางเขน เลือดของพระองค์ที่ได้ไหลก็เพื่อคนทั้งโลก หลังจากการตรึงบนกางเขน หน้าทีของเราตั้งผู้มีความเชื่อคือเพื่อบอกทุกคนให้รู้กันว่าพระเยซูเจ้าคือพระเจ้าผู้เป็นเจ้าและพระองค์เท่านั้นคือทางรอดทางเดียวความรอดสำหรับพวกยิวและคนต่างชาติ เมื่อเรายอมรับพระเยซูเจ้าเป็นพระเจ้าของเรา สวรรค์มาถึงเรา และเราต้องยื่นมือและบอกคนอื่นเกี่ยวกับพระองค์

2) Be ready; tribulations will come (verses 16 to 26 and 34 to 36). The Lord warns us to beware of evil men. They will mock and persecute true Christians, but we should not fear those who fight against God. The truth about the Lord Jesus cannot die and cannot be hidden. Believe by heart, not by mouth. During the first coming of the Lord Jesus on earth, the Jews united themselves against Him. They crucified Him and persecuted the disciples, and before the second coming of the Lord, the entire world will be united against the Lord Jesus, and great persecution will come upon the true Christians.

2) เตรียมพร้อม ความทุกข์ทรมานจะมาถึง (ข้อเขียน 16 ถึง 26 และ 34 ถึง 36) พระเจ้าทรงเตือนเราเพื่อให้คอยระวังคนชั่ว พวกเขาจะหลอกและใส่ร้ายเหล่าคริสตีย์ที่แท้จริง แต่เราไม่ควรจะกลัวพวกนั้นซึ่งต่อสู้ต่อต้านพระเจ้าผู้เป็นเจ้า ความจริงเกี่ยวกับพระเยซูเจ้าไม่สามารถตายและไม่สามารถซ่อนได้ เชื่อโดยใจ ไม่ใช่เพียงแต่ปาก ในช่วงแรกเมื่อพระเยซูเจ้ากลับมาบนโลก พวกเขาได้รวมตัวพวกเขาต่อต้านพระองค์ พวกเขาได้ตรึงพระองค์บนกางเขนและได้ข่มเหงเหล่าสาวก และก่อนที่การกลับมาครั้งที่สองของพระเจ้าจะมาถึง ทั้งโลกจะได้อวมตัวกันต่อต้านพระเยซูเจ้า และการข่มเหงอันยิ่งใหญ่จะมายังเหล่าคริสตีย์ที่แท้จริง

3) What does it mean to be a disciple (verses 26 to 33 and 37 to 39)? First, we must acknowledge the Lord Jesus as our God and Savior and fear the Father who can destroy both body and soul in hell. Then, we need to carry our own beliefs, follow the Word, and stand firm on our belief that the Lord Jesus is the Son of God and He is the only way to heaven. Ultimately, we cannot forsake the Lord Jesus for the sake of our loved ones or for fear of men and life's trials. 4) Spiritual rewards. The two main rules for following the Lord Jesus are to love God and love your neighbor as yourself. If we apply these in our daily lives, we will store treasures in heaven.

3) หมายความว่าอะไรเป็นสาวก (ในข้อเขียน 26 ถึง 33 และ 37 ถึง 39)? สิ่งแรก เราต้องยอมรับพระเยซูเจ้าเป็นพระเจ้าและผู้เป็นเจ้าและพระผู้ช่วยให้อภัยของเราและมีความกลัวเกรงในพระบิดาผู้ซึ่งสามารถทำลายทั้งร่างกายและวิญญาณในนรก แล้ว เราต้องแบกความเชื่อของเราเอง ติดตามพระคำสอนและยึดมั่นในความเชื่อของเรานั้นว่าพระเยซูเจ้าคือพระบุตรของพระผู้เป็นเจ้าและพระองค์เท่านั้นคือเพียงทางเดียวสู่สวรรค์ได้ ในที่สุดเรา เราไม่สามารถละทิ้งพระเยซูเจ้าเพื่อคนที่เรารักหรือกลัวคนและความยากลำบากของชีวิต 4) ค่าตอบแทนในโลกวิญญาณ มีกฎสองประการสำหรับการติดตามพระเยซูเจ้าคือรักพระผู้เป็นเจ้าและรักเพื่อนบ้านของคุณเหมือนรักตัวคุณเอง ถ้าเราปฏิบัติสิ่งนี้ในชีวิตประจำวันของเรา เราจะได้สะสมสมบัติในสวรรค์

10¹ And **He** called **His** twelve disciples, **He** gave to them authority over unclean spirits, so as to cast them out, and to heal every disease and every sickness.

¹ และ พระองค์ ได้เรียกเหล่าสาวกทั้งสิบสอง ของพระองค์ พระองค์ ได้ให้แก่พวกเขาหน้าที่เหนือวิญญาณสกปรก ดังนั้นเพื่อขับไล่พวกมันออกไป และเพื่อรักษาทุกโรคและความไข้เจ็บทุกอย่าง

Comments 10:1. The disciples walked with the Lord Jesus and saw many miracles the Lord had done in front of them. Having authority and power will only work for them if they have enough faith; they can be misled into using the authority in the wrong way. But, by this time, their faith grew. The Lord Jesus knew the disciples who they were. He gave them the authority by His Word.

ความหมาย 10:1 เหล่าสาวกได้ร่วมเดินทางกับพระเยซูเจ้าและได้เห็นสิ่งมหัศจรรย์ที่พระองค์ได้กระทำต่อหน้าของพวกเขา มีสิทธิและอำนาจไม่เพียงพอที่จะทำงานสำหรับพวกเขาถ้าพวกเขาไม่มีความศรัทธาพอ พวกเขาอาจสามารถถูกนำไปใช้สิทธิในทางที่ผิด แต่ โดยเวลานี้ ความศรัทธาของพวกเขาได้เติบโตขึ้น พระเยซูเจ้าได้รู้ว่าเหล่าสาวกเป็นใคร พระองค์ได้ให้สิทธิอำนาจแก่พวกเขาโดยคำพูดของพระองค์

2 Now the names of the twelve apostles are these: first, Simon, called Peter, and Andrew his brother; and James the Zebedee, and John his brother;

² เวลานั้นชื่อของเหล่าอัครสาวกทั้งสิบสองมีดังนี้ คนแรก ซีโมน ที่เรียกกันว่าเปโตร และอัครน้องชายของเขา และเจมส์บุตรของเศเบดี และยอห์นน้องชายของเขา

Comments 10:2. Peter, the Bible tells us that his name means stone (See Matthew 16:18 and John 1:42).

ความหมาย 10:2 เปโตร พระคัมภีร์บอกเรานั้นว่าชื่อของเขามีความหมายว่าหิน (มองในมัทธิว 16:18 และ ยอห์น 1:42)

3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the tax collector; James the Alphaeus, and Thaddaeus;

³ ฟิลิป และบารโธโลมิว โทมัส และมัทธิวคนเก็บภาษี เจมส์แห่งอัลเฟอัส และธัดเดอุส

4 Simon the Cananaean, and Judas Iscariot, who also betrayed Him.

⁴ ซีโมนแห่งคานาเนียน และยูดาสอิสคาริโอต ผู้ซึ่งด้วยกันได้ทรยศต่อ พระองค์

Comments 10:4. The betrayer cannot have authority because he did not have faith in the Lord Jesus. The Lord had mercy on him and sent him with the disciples, but he is not alone. He is different, but he doesn't think about why. He lives in darkness and has chosen his way to walk in the darkness.

ความหมาย 10:4 ผู้ทรยศไม่สามารรมีสิทธิอำนาจเพราะเขาไม่มีความศรัทธาในพระเยซูเจ้า พระเจ้าได้ทรงมีเมตตาต่อเขาและได้ส่งเขาออกไปกับเหล่าสาวก แต่เขาไม่ได้ไปลาพัก เขาแตกต่างจากคนอื่น แต่เขาไม่คิดเกี่ยวกับว่าทำไม เขาอยู่ในความมืดและได้เลือกทางเดินของตนเองที่จะเดินในความมืด

⁵ These twelve **Jesus** sent out, having ordered them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and enter not into a city of the Samaritans;

⁵ ทั้งสิบสองนี้ พระเยซู ได้ส่งออกไป ได้กำชับพวกเขา บอกว่า อย่าไปยังพวกต่างชาติ และอย่าเข้าไปในเมืองของพวกสะมาริทั้นส์

Comments 10:5. Verses 5 to 6 must only be applied to the apostles for that particular situation. Before the Lord Jesus was crucified, He came to minister to the house of Israel only (See Matthew 15:24 and Acts 3:25-26). When the Lord Jesus was crucified, His blood was shed for the whole world. By the Lord Jesus' blood, the love and mercy of God are extended to the entire world.

ความหมาย 10:5 ในข้อ 5 และ 6 ต้องใช้เฉพาะกับเหล่าอัครสาวกเท่านั้นสำหรับสถานการณ์นั้นโดยเฉพาะ ก่อนพระเยซูเจ้าได้ถูกตรึงบนกางเขน พระองค์ได้มาซึ่งทางรอดให้อิสราเอลเท่านั้น (มองใน มัทธิว 15:24 และกิจการ 3:25-26) เมื่อพระเยซูเจ้าได้ถูกตรึงบนกางเขน เลือดของพระองค์ได้หลั่งออกเพื่อคนทั้งโลก โดยเลือดของพระเยซูเจ้า ความรักและเมตตาของพระเจ้าเป็นเจ้าได้แผ่ไปยังทั่วโลก

⁶ however, go rather to the lost sheep of the house of Israel.

⁶ อย่างไรก็ตาม ให้ไปหาแกะหลงทางของบ้านอิสราเอล

Comments 10:6. The Jews are the ones who have the duty first to spread the Word of God. When the Jews talk to one non-Jewish person, that person has the duty to tell the Word further and further.

ความหมาย 10:6 พวกยิวคือพวกหนึ่งซึ่งมีหน้าที่แรกเพื่อเผยคำสอนของพระเจ้าเป็นเจ้า เมื่อพวกเขายิวพูดกับคนอื่นที่ไม่ใช่คนยิว คนนั้นได้มีหน้าที่เพื่อบอกพระคำสอนต่อไปและต่อไป

⁷ Also going on, proclaim, saying, The kingdom of the heavens has drawn near.

⁷ ด่วนยกันไป ประกาศ บอกว่า อาณาจักรสวรรค์ได้มาใกล้แล้ว

Comments 10:7. Note that verses 7 to 10 can be applied to the apostles and all that take wages from tithes to the Lord.

When you receive the Lord Jesus as your Lord, then the heaven comes to you. Extend your hand and tell others about the Lord Jesus. You share the heaven with them when you share the Word.

ความหมาย 10:7 สังเกต ข้อ 7 ถึง 10 สามารถใช้ได้กับเหล่าสาวกและผู้นั้นที่รับเงินเดือนจากรายได้ของคริสจักรเพื่อพระผู้เป็นเจ้า

เมื่อคุณรับพระเยซูเจ้าเป็นพระเจ้าของคุณ แล้วสวรรค์ก็มาหาคุณ ยืนมือของคุณและบอกคนอื่น ๆ เกี่ยวกับพระเยซูเจ้า คุณได้แบ่งปันสวรรค์ให้กับพวกเขาเมื่อคุณได้แบ่งพระคำ

⁸ Heal the sick, raise the dead, cleanse the lepers, cast out demons; freely you received, freely give.

⁸ รักษาคนป่วย ปลุกคนตายให้ฟื้น ทำความสะอาดโรคเรื้อน ขับไล่ปีศาจ เจ้าได้เปล่าๆจึงให้เปล่าๆ

Comments 10:8. The Lord Jesus gave authority to the disciples, except the betrayer. The apostles were special. They had authority up to the point of calling fire from heaven, punishing someone, healing by shadow and cloth touching. This kind of authority and power ended with the Apostles' era. After the Apostles' era, the Lord Jesus no longer gives anyone that kind of authority. A new era of gifts and mercy has started where miracles are done only through the gifts of the Holy Spirit.

ความหมาย 10:8 พระเยซูเจ้าได้ให้สิทธิอำนาจแก่เหล่าสาวก ยกเว้นแต่ผู้ทรยศ เหล่าอัครสาวกเป็นผู้พิเศษ พวกเขาได้มีอำนาจถึงขั้นสามารถเรียกไฟจากสวรรค์ ทำโทษคนบางคน รักษาโดยใช้เงาและโดยแตะเสื้อผ้า สิทธิอำนาจและฤทธิ์ขนิบนี้ได้จบไปกับยุคของเหล่าอัครสาวก หลังจากยุคของเหล่าอัครสาวก พระเยซูเจ้าไม่ได้ให้สิทธิอำนาจเช่นนั้นกับใครอีก ในยุคใหม่มีของประทานและพระเมตตาได้เริ่มต้นที่ใดที่ปาฏิหาริย์ได้ทำโดยของประทานผ่านพระวิญญาณบริสุทธิ์

There is a difference between authority and gifts. By authority, the apostles could command (See Acts 5:1-11); by the gifts, the power belongs to the Holy Spirit, and the miracles are performed by praying and asking. If your heart is open, you can receive the gifts of the Holy Spirit. In these days, many have gifts from the Holy Spirit, but some are using them in the wrong way. Watch out for those who use the Lord Jesus' name to benefit themselves, and do not let self-proclaimed apostles come and confuse you. Only the Lord Jesus has the power to appoint an apostle.

ความแตกต่างระหว่างสิทธิอำนาจและของประทาน โดยสิทธิอำนาจ เหล่าสาวกสามารถสั่ง (มองใน กจ 5:1-11) โดยของประทาน อำนาจเป็นของพระวิญญาณบริสุทธิ์ และสิ่งมหัศจรรย์ทำได้โดยการสวดภาวนาและขอ ถ้าใจของคุณเปิด คุณสามารถรับของประทานจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ ใน

วันเหล่านี้ เหลือคนได้มีของประทานหลายอย่างจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ แต่มีคนบางคนใช้ในทางผิด ระวังให้ดีสำหรับพวกนั้นที่ใช้พระนามของพระเยซูเจ้าสำหรับหาประโยชน์ให้ตัวเอง และอย่าให้พวกที่ได้ตั้งตัวเองเป็นอัครสาวกมาและทำให้คุณหลงทาง มีแต่พระเยซูเจ้าเท่านั้นที่มีอำนาจแต่งตั้งผู้ใดให้เป็นอัครสาวก

9 Acquire neither gold, nor silver, nor bronze in your belts,

⁹ อย่าเอาทองคำไปด้วย หรือเงิน หรือเอาทองแดงใส่ถุงของเขา

10 nor leather pouch for the way, nor two coats, nor sandals, nor staff; for the laborer is worthy of his nourishment.

¹⁰ อย่าเอากระเป๋าหนังไปในการเดินทาง หรือใส่เสื้อสองตัว หรือรองเท้า หรือไม้เท้า สำหรับผู้ทำงานนั้นมีค่าควรแก่อาหารของเขา

Comments 10:9-10. These verses apply to all those who take wages from tithes to the Lord. The Lord tells you to take your mind off of the things of this world. If you commit yourself to serving the Lord, do it without worry. Luxurious living takes your mind away from relying on the Lord. The Lord will provide enough for your daily living. Do not try to prepare for yourself more than how much you need.

ความหมาย 10:9-10 ข้อเขียนนี้ใช้กับเหล่าผู้รับรายได้จากพระเจ้า พระเจ้าบอกให้คุณเอาความคิดของคุณออกจากสิ่งของของโลกนี้ ถ้าคุณยอมรับตัวคุณเองเพื่อที่จะรับใช้พระเจ้า ทำมันโดยปราศจากกังวล การอยู่อย่างหรูหราฟุ่มเฟือยจะทำให้พาคำคิดของคุณให้ออกห่างจากการพึ่งพาในพระเจ้า พระเจ้าจะทรงให้เพียงพอสำหรับดำรงชีวิตประจำวัน ไม่ต้องพยายามสะสมให้ตัวคุณเองมากกว่าที่คุณต้องการ

11 Now into whatever city or village you enter, search out who in it is worthy; and there stay until you go out.

¹¹ เวลาไม่ว่าเมืองใดหรือหมู่บ้านใดเมื่อเจ้าเข้าไป มองหาว่าใครเหมาะสม และไปอยู่กับเขาจนกระทั่งเจ้าจะไปจากที่นั่น

Comments 10:11. Note that verses 11 to 14 can be applied to all true believers.

ความหมาย 10:11 สังเกตว่าในคำที่ 11 ถึง 14 สามารถใช้ได้กับผู้ที่เชื่อในพระองค์อย่างแท้จริง

“Worthy” refers to the ones that are worthy in the eyes of the Lord (in the heart, not necessarily in wealth). In those times, the worthy ones were the ones who helped the poor without expecting anything in return. Nowadays, we help through the church and charity organizations, which is the right way as well.

“มีค่าควรแก่” หมายถึงคนที่มีค่าควรแก่ในสายตาของพระเจ้า (ในใจ ไม่ใช่ทรัพย์สินเงินทอง) ในสมัยนั้น มีค่าควรแก่คือคนที่ได้ช่วยเหลือผู้ยากจนโดยไม่ได้มุ่งหวังอะไรตอบแทน ในทุกวันนี้ เราช่วยโดยผ่านคริสตจักรและหน่วยงานต่างๆ ซึ่งก็เป็นการถูกต้องด้วยเช่นเดียวกัน

12 And entering into the house, greet it.

¹² และเมื่อเข้าไปในบ้าน จงอวยพรให้มัน

Comments 10:12. When the verse says greet, it also means bless as well. Therefore, pray for that house for the Lord to come upon it. If they accept the Lord, the Lord will also accept them and stay there with them.

ความหมาย 10:12 เมื่อข้อเขียนบอกว่าอวยพรให้ ด้วยกันมันหมายถึงอวยพรด้วยเช่นกัน ดังนั้น สวดภาวนาสำหรับบ้านนั้นสำหรับเพื่อให้พระเจ้าเข้าเยี่ยมมัน ถ้าพวกเขายอมรับพระเจ้า ด้วยกันพระเจ้าก็จะยอมรับพวกนั้นและจะทรงอยู่กับพวกเขา

13 And if indeed the house be worthy, let your peace come upon it; however, if it be not worthy, let your peace return to you.

¹³ และถ้าจริงแล้วบ้านนั้นมีค่าสมควร ก็ให้ความสงบของเจ้าปกคลุมมัน อย่างไรก็ตาม ถ้ามันไม่มีความสมควรก็ให้ความสงบสุขของเจ้ากลับคืนมายังเจ้าอีก

14 And whoever may not accept you, nor hear your words, going out of the house or that city, shake off the dust of your feet.

¹⁴ และถ้าใครก็ตามที่ไม่รับเจ้า หรือฟังคำกล่าวของเจ้า เมื่อออกไปจากบ้านหรือเมืองนั้น สลัดฝุ่นที่ติดเท้าของเจ้าออกเสีย

Comments 10:14. If they do not accept the Lord, when you leave, do not think of them anymore. If they reject the Lord, they reject you as well; cut them off from your mind, and no guilt is on you.

ความหมาย: 10:14 ถ้าพวกเขาไม่ยอมรับพระเจ้า เมื่อคุณเดินทางจากที่นั่น อย่าได้คิดถึงพวกเขาอีกต่อไป ถ้าพวกเขาไม่รับพระเจ้า พวกเขาจะไม่รับคุณด้วยเช่นกัน ตัดพวกเขาออกจากความคิดของคุณ และไม่มีคามมิดตกที่คุณ

¹⁵ Truly I say to you, It will be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah on the day of judgment, than for that city.

¹⁵ จริงๆแล้ว **เรา** จะบอกเจ้า มันจะทนได้มากกว่าสำหรับเมืองนั้นมีมากกว่าของเมืองโสโดมและเมืองโกโมราห์ในวันพิพากษา เหนือกว่าสำหรับเมืองนั้น

Comments 10:15. “... it will be more tolerable ...” Think here of the word unbearable (intolerable) and imagine being punished in an unbearable way for eternity, not just for a moment.

ความหมาย 10:15 “...มันจะทนได้มากกว่า...” ที่นี้คิดถึงคำว่ามากกว่า (เกินกว่า) และคิดถึงกรการได้รับการลงโทษถึงขั้นที่ไม่สามารถจะทนได้ตลอดไป ไม่ใช่เพียงชั่วขณะเดียวนั้น

“The day of judgment” refers to the end time judgment day when no more repentance is left over. The Lord has given all the chances possible for humans to repent when they are on this earth; this is the only place where we can repent.

“ในวันพิพากษา” หมายถึงวันพิพากษาเมื่อนั้นจะไม่มีการแก้ตัวเหลืออยู่ พระเจ้าได้ให้โอกาสที่เป็นไปได้ทั้งหมดสำหรับมนุษย์เพื่อกลับตัวเมื่อพวกเขาอยู่ในโลกนี้ นี่คือการเพียงสถานที่เดียวที่เราสามารถกลับตัว

¹⁶ Behold, I send you out as sheep in the midst of wolves; be you therefore practically wise as serpents, and pure as doves.

¹⁶ ดูเถิด **เรา** ส่งเจ้าออกไปเหมือนแกะท่ามกลางหมาป่า ดังนั้นจงระวังฉลาดเหมือนงู และสะอาดดั่งนกพิราบ

Comments 10:16. The “sheep” trust the shepherd to walk without fear. Thus, you walk with the Lord, have no fear, and just trust in the Lord.

ความหมาย 10:16 “แกะ” วางใจในผู้เลี้ยงแกะเพื่อเดินไปโดยไม่มีความกลัว เช่นเดียวกัน เจ้าเดินไปกับพระเจ้า ไม่ต้องกลัว และจงวางใจในพระเจ้า

“Wolves” means the world.

“สุนัขป่า” ในที่นี้คือ โลก

“Serpents,” when they hear a sound, the first thing they do, they run. In the same way, when you feel something is not right, there is no need for you to experience it; just avoid it. You do not need to get into a trap.

Be gentle and innocent as a “dove.” Trust in the Lord as a baby.

“งู” เมื่อพวกเขาได้ยินเสียง สิ่งแรกที่พวกเขาทำ พวกเขาวิ่งหนี เช่นเดียวกัน เมื่อเจ้ารู้สึกว่าจะบางอย่างไม่ถูกต้อง ที่นั่นคือไม่จำเป็นสำหรับเจ้าเพื่อมีประสบการณ์กับมัน เพียง หลีกเลียงมันเสีย เจ้าไม่ต้องเข้าไปติดกับดักไปด้วย

มีความสุภาพและอ่อนโยนเหมือน “นกเขา” วางใจในพระเจ้าดั่งลูกอ่อน

¹⁷ But beware of people, for they will deliver you up to Sanhedrims, and in their synagogues, they will flog you;

¹⁷ แต่จงระวังผู้คนให้ดี เพราะพวกเขาจะส่งเจ้าเข้าศาล และในธรรมศาลาของพวกเขา พวกเขาจะเฆี่ยนตีเจ้า

Comments 10:17. These days, where we are, we might not face persecution as it is written in this verse; we may only be rejected. People just reject us and treat us like a disease. In the past, the believers died for the name of the Lord Jesus. These days, it is hard for us to take just the embarrassment for the name of the Lord Jesus; this is called faith at the surface or cold faith.

ความหมาย 10:17 ในทุกวันนี้ ในที่ที่เราอยู่ เราไม่เจอการเคียดแค้นเหมือนอย่างที่มันเขียนไว้ในข้อเขียนนี้ เราเพียงได้รับการไม่ยอมรับ ผู้คนเพียงแค่มองไม่ยอมรับเราและทำเหมือนว่าเราเป็นเชื้อโรค ในอดีต เหล่าผู้มีความเชื่อได้เสียชีวิตเพื่อพระนามของพระเยซูเจ้า ในทุกวันนี้ มันเป็นการยากพอแล้วสำหรับเราเพื่อรับความอภัยสำหรับพระนามของพระเยซูเจ้า นี่คือการได้เรียกว่าความเชื่อแต่เป็นความเชื่อเพียงผิวเผินหรือความเชื่อที่เย็นชา

¹⁸ and before leaders also, and kings you will be brought on account of Me, for a testimony to them and to the Gentiles.

¹⁸ และด้วยกันต่อหน้าเจ้าเมือง และกษัตริย์พวกเจ้าจะได้ถูกนำไปเพื่อเห็นแก่ **เรา** สำหรับเสนอคำให้การต่อพวกเขาและต่อคนต่างชาติ

¹⁹ Then when they deliver you up, be not anxious how or what you should speak; for it will be given to you in that hour what you should speak.

¹⁹ แล้วเมื่อพวกเขามอบเจ้าไป อย่าเป็นกังวลหรือห่วงว่าเจ้าจะพูดอะไร เพราะมันจะมีให้แก่เจ้าในขณะนั้นว่าเจ้าควรพูดอะไร

Comments 10:18-19. These verses talk about facing confrontation, and they apply to the past, present, and future. If someone confronts you about your faith, the first thing you should do is to call the name of the Lord Jesus in your heart, and the words will come to your mouth; the job belongs to the Lord.

ความหมาย 10:18-19 ในข้อนี้พูดถึงการเผชิญหน้า และพวกเขาใช้กับในอดีต ปัจจุบัน และอนาคต ถ้าใครมากล่าวหาคุณต่อหน้าในเรื่องความเชื่อของคุณ สิ่งแรกที่คุณควรจะทำคือกล่าวถึงพระนามของพระเยซูเจ้าในใจของคุณ และคำพูดจะมาถึงปากของคุณ งานนี้เป็นงานของพระเจ้า

²⁰ For it is not you that speak, but the Spirit of your Father that speaks through you.

²⁰ เพราะไม่ใช่เจ้าที่จะเป็นผู้พูด แต่ **พระวิญญาณ** ของ **พระบิดา** ของเจ้านั้นจะได้พูดโดยผ่านเจ้า

²¹ And brother will deliver up brother to death, and father child; and children will rise up against parents and will put them to death.

²¹ และพี่น้องจะมอบพี่น้องให้ถูกฆ่า และพ่อให้ลูก และลูกจะลุกขึ้นต่อต้านผู้ปกครองและจะทำให้พวกเขาถูกส่งไปตาย

²² And you will be hated by all on account of My name; however, the one that endures to the end, this will be saved.

²² และเจ้าจะเป็นที่เกลียดชังต่อคนทั้งปวงเพื่อชื่อ **ของเรา** เป็นเหตุ อย่างไรก็ตาม ผู้ที่ทนได้จนถึงที่สุด ผู้นี้จะถูกช่วยให้รอด

²³ Then whenever they persecute you in one city, flee to the other; for truly I say to you, You may not have completed the cities of Israel, until the Son of Man comes.

²³ แล้วเมื่อใดก็ตามที่พวกเขาขังเจ้าในเมืองหนึ่ง จงหนีไปเมืองต่อไป เพราะจริงๆ แล้ว **เรา** จะบอกกับเจ้าว่า เจ้าจะไม่ไปจนทั่วทุกเมืองของ

อิสราเอล จนกระทั่ง **บุตร** ของ **มนุษย์** จะมา

Comments 10:16-23. In verse 15, the Lord talks about the Day of Judgment. Then in verses 16 to 25 He talks about the persecution that will come. The Christians will always suffer some kind of persecution, but these verses will be fulfilled in their fullness during a period of time before the tribulation time, prior to the second coming of the Lord Jesus. Before the second coming of the Lord, there will be a movement of faith started in Israel first. This paragraph applies in its fullness to a group of chosen ones from all over the world during this pre-tribulation period.

ความหมาย 10:23 ในข้อเขียน 15 พระเจ้าบอกเกี่ยวกับวันพิพากษา แล้วในข้อเขียน 16 ถึง 25 พระองค์ทรงพูดถึงเกี่ยวกับการข่มเหงที่จะมาถึงเหล่าคริสตชนตลอดเวลาจะเผชิญการถูกข่มเหงบางอย่าง แต่ข้อความนี้จะได้มาครบถึงก่อนในส่วนเต็มในช่วงขณะของเวลาก่อนที่เวลาของการทรมานทุกข่มเหง ช่วงเวลาก่อนที่พระเยซูเจ้าจะมาในครั้งที่สอง ก่อนที่เวลาของการมาครั้งที่สองของพระเจ้าจะมาถึง ที่นั่นแรกจะเริ่มมีความเคลื่อนไหวในความเชื่อในอิสราเอล ข้อความในส่วนนี้ใช้ได้เต็มที่ในกลุ่มผู้คนที่ถูกเลือกไว้จากทั่วโลกเมื่อเวลาของการถูกข่มเหงจะมาถึง

²⁴ A disciple is not above the teacher, nor a servant above his master;

²⁴ เหล่าสาวกไม่อยู่เหนืออาจารย์ หรือคนรับใช้อยู่เหนือเจ้านายของเขา

Comments 10:24. In this verse, “disciple” applies to the believer, “teacher” to the Lord Jesus, “servant” to the Lord Jesus, and “master” to the Father. In the Bible, we could notice that sometimes the Lord Jesus calls Himself a servant of the Father.

ความหมาย 10:24 ในข้อนี้ “สาวก” ใช้กับผู้ที่มีความเชื่อ “ครู” คือพระเยซูเจ้า “ผู้รับใช้” ของพระเยซูเจ้า และ “เจ้านาย” ของพระบิดา ในพระคัมภีร์เราสามารถสังเกตเห็นว่าบางครั้งนั้นพระเยซูเจ้าเองเรียกพระองค์เองว่าเป็นผู้รับใช้ของพระบิดา

²⁵ sufficient for the disciple that he becomes as his teacher, and the servant as his master. If they called the master of the house Beelzebub, how much more those of his household!

²⁵ มันเป็นการเพียงพอแล้วสำหรับที่สาวกนั้นจะเป็นเหมือนครูของเขา และคนรับใช้เหมือนนายของเขา ถ้าพวกเขาเรียกนายของบ้านว่าเป็นบีเอลเซบูบ แล้วจะเป็นเท่าไรสำหรับผู้ที่อยู่ในบ้านของท่าน

Comments 10:25. In this verse, “of his household” refers to the believers.

ความหมาย 10:25 ในข้อนี้ “ในบ้านของท่าน” นี้คือเหล่าผู้ที่มีความเชื่อ

²⁶ Therefore, you should not fear them; for nothing is covered that will not be revealed; and hidden, that will not be known.

²⁶ ดังนั้น เจ้าอย่าไปกลัวพวกนั้น เพราะไม่มีอะไรที่ถูกคลุมไว้ซึ่งจะไม่ถูกเปิดเผย และที่ถูกซ่อนไว้ นั้นจะไม่ได้เป็นที่ให้รู้จัก

Comments 10:26. You should not fear those who speak against God, those who try to find proof against His birth and resurrection. Believe by your heart, not by your mind.

ความหมาย 10:26 คุณอย่ากลัวผู้ที่พูดต่อต้านพระเจ้าเป็นเจ้า พวกนั้นที่พยายามหาสิ่งพิสูจน์ต่อต้านการถือกำเนิดของพระองค์และการฟื้นคืนชีวิต เชื่อโดยจิตใจของคุณ ไม่ใช่เพียงแต่ความคิดของคุณ

“for nothing is covered ... and hidden ...” There have been talks against the Lord Jesus from the beginning, and people have spread the word of lies. However, the truth about the Lord Jesus, that He is the Son of God, conceived by the Holy Spirit through the Virgin Mary, crucified and died for our sins, and that He rose again on the third day in the body, cannot be hidden. The world will see the Lord Jesus again, and they will know the truth when He comes to judge the world.

“เพราะไม่มีอะไรที่ถูกคลุมไว้...และที่ถูกซ่อนไว้...” ที่นั่นได้มีการพูดต่อต้านพระเยซูเจ้าตั้งแต่เริ่มต้น และผู้คนได้กระจายข่าวลืออย่างไรก็ตาม ความจริงเกี่ยวกับพระเยซูเจ้า นั้นว่าพระองค์คือบุตรของพระเจ้า ทรงได้ถือกำเนิดโดยพระวิญญาณบริสุทธิ์ผ่านโดยหญิงพรหมจารีมารีย์ ถูกตรึงบนกางเขนและได้ตายเพื่อบาปของเรา และฟื้นคืนชีพของพระองค์นั้นในวันที่สามในร่าง ไม่สามารถซ่อนได้ โลกจะเห็นพระเยซูเจ้าอีก และพวกเขาจะรู้ความจริงเมื่อพระองค์มาเพื่อพิพากษาโลก

²⁷ That which I tell you in the darkness, speak in the light; and that which you hear in the ear, proclaim upon the housetops.

²⁷ อะไรนั้นซึ่ง **เรา** บอกเจ้าในความมืด จงพูดออกในแสงสว่าง และอะไรนั้นที่เจ้าได้ยินในหูของเจ้า จงประกาศจากหลังคาตึก

Comments 10:27. This verse mainly refers to the understanding of the Word when you read or hear it. The Lord speaks in the heart, not in the thought of reason. The first thought that comes into your heart, not the thought that you are thinking, bring that thought forth.

ความหมาย: 10:27 ในข้อเขียนนี้จุดสำคัญที่ได้กล่าวถึงคือความเข้าใจในพระคำสอนเมื่อคุณอ่านหรือได้ยินมัน พระเจ้าพูดในใจ ไม่ใช่ความคิดของเหตุผล ความคิดที่มาเป็นสิ่งแรกในใจของคุณนั้น ไม่ใช่สิ่งที่คุณคิดอยู่ นำความคิดนั้นขึ้นมา

²⁸ And you should not be afraid of those killing the body but are not able to kill the soul; however, rather fear Him being able to destroy both soul and body in hell.

²⁸ และเจ้าอย่ากลัวพวกนั้นที่ฆ่าได้แต่ตัวแต่ไม่สามารถฆ่าวิญญาณ อย่างไรก็ตาม จงกลัว **พระองค์** ผู้ที่สามารถทำลายทั้งวิญญาณและร่างกายในนรก

Comments 10:28. “Those killing the body” refers to the ones who are against those who believe in the Lord Jesus. There are many like these around us, and many come among us. Be aware of those who are among you and pretend to be like you, but they are not. Those are the real enemies of the true Christians; watch out for them; some are leaders in the churches.

ความหมาย 10:28 “ผู้ที่ฆ่าได้แต่ตัว” นี้คือพวกที่ต่อต้านพวกนั้นที่เชื่อในพระเยซูเจ้า ที่นั่นมีหลายพวกเช่นนี้ที่อยู่รอบๆเรา และเข้ามาภายในหมู่พวกเรา จงระวังพวกนั้นซึ่งอยู่ในหมู่คุณและแสร้งทำเหมือนคุณ แต่พวกเขาไม่ใช่ พวกนั้นคือศัตรูที่แท้จริงของคริสตเตียนที่แท้จริง ระวังพวกเขาจะวางให้บางคนเป็นถึงผู้นำในโบสถ์

“fear Him ... and body in hell.” The Three in One is the Father, the Son Jesus, and the Holy Spirit. All have the power to destroy the soul, but only the Father has the authority to command to have the soul destroyed.

“กลัวพระองค์ ... และร่างกายในนรก” ความเป็นสามในหนึ่งคือพระบิดา พระบุตรพระเยซู และพระวิญญาณบริสุทธิ์ ทั้งหมดมีอำนาจเพื่อทำลายวิญญาณ แต่มีเพียงพระบิดาเท่านั้นที่มีอำนาจที่จะสั่งให้วิญญาณถูกทำลาย

²⁹ Are not two sparrows sold for an assarion? And not one of them will fall on the ground apart from your Father;

²⁹ นกกระจอกสองตัวขายสิ่งหนึ่งมิใช่หรือ? และแม้แต่ตัวหนึ่งของพวกมันก็จะไม่สามารถตกถึงดินได้โดยที่ **พระบิดา** ของเจ้ายินยอม

Comments 10:29. The Father cares for the sparrows. We are the children of His Son; therefore, how much more will the Father care for us?

ความหมาย 10:29 พระบิดาทรงดูแลเหล่านกกระจอก เราเป็นเด็กของพระบุตรของพระองค์ ดังนั้นแล้วพระบิดาจะเป็นห่วงเราเท่าใด?

³⁰ but **even** the hairs of your head are all numbered.

³⁰ แต่ถึงแม้ผมทุกเส้นบนหัวของเจ้าก็ได้ถูกนับไว้แล้ว

Comments 10:30. Every word we speak, and all our deeds are written in the Judgment Book. We are responsible for what we say and do. The judgment to come will be clear, and no one can say that the judgment is not fair.

ความหมาย 10:30 ทุกคำพูดที่เราพูด และการกระทำทั้งหมดของเราได้มีเขียนไว้แล้วในสมุดแห่งคำพิพากษา เราต้องรับผิดชอบต่อสิ่งที่เราพูดและทำ ในวันพิพากษาจะกระจ่าง และไม่มีใครสามารถพูดได้ว่าไม่ยุติธรรม

³¹ Therefore, fear not; **you are worth more** than many sparrows.

³¹ ดังนั้น อย่าได้กลัว เจ้าเองมีค่ามากกว่านกกระจอกหลายตัว

Comments 10:31. Do not deny the Lord Jesus, and do not be afraid to testify about the Lord Jesus in front of people. Only the Lord Jesus can bring us to the Father. Your soul is more important than the body.

ความหมาย 10:31 อย่าได้ปฏิเสธพระเยซูเจ้า และอย่าเป็นห่วงที่จะยอมรับพระเยซูเจ้าต่อหน้าผู้คน มีเพียงแต่พระเยซูเจ้าเท่านั้นที่สามารถพาเราเข้าหาพระบิดา วิญญาณของเรามีความสำคัญมากกว่าร่างกาย

³² Therefore, everyone who **will confess Me** before people, **in him I** will also confess before **My Father** who is in the heavens.

³² ดังนั้น ทุกคนที่ยอมรับ **เรา** ต่อหน้าผู้คน ผู้คนเอง **เรา** ด้วยกันจะรับต่อหน้า **พระบิดาของเรา** ผู้ซึ่งอยู่ในสวรรค์

³³ But whoever shall deny **Me** before people, **him I** will also deny before **My Father** who is in the heavens.

³³ แต่ใครก็ตามที่ไม่ยอมรับ **เรา** ต่อผู้คน เขาผู้นั้นด้วยกัน **เรา** จะไม่ยอมรับต่อหน้า **พระบิดาของเรา** ผู้ซึ่งอยู่ในสวรรค์

³⁴ Do not think that **I** came to bring peace to the earth; **I did** not come to bring peace, but a sword.

³⁴ อย่าคิดนั้นว่า **เรา** ได้มาเพื่อนำความสงบมาให้โลก **เรา** ไม่ได้มาเพื่อส่งความสงบ แต่ดาบ

³⁵ For **I** came to set a man at variance against his father, and a daughter against her mother, and a daughter-in-law against her mother-in-law,

³⁵ เพราะ **เรา** ได้มาเพื่อให้ผู้ชายต่อต้านพ่อของเขา และลูกสาวต่อต้านแม่ของเธอ และลูกสะใภ้ต่อต้านแม่สามีของเธอ

³⁶ and the man's **enemies are those** of his household.

³⁶ และคนในบ้านเดียวกันจะเป็นศัตรูต่อกัน

Comments 10:32-36. These verses are yet to be fulfilled in a future time to come. We believe these events will happen in their fullness in a time prior to the tribulation period and during the tribulation period (See the Book of Revelation). People will try to make god on earth. You will hear about it, god on earth that can save you. And they will call people to join them to save the world; do not follow them, for they cannot save you; these are false christs. They will change something in the Bible, such that all the Bibles that come out are not the true Bible anymore. You will not find a true Bible; it will be outlawed. This time will be a time of a false god, a false christ, and a false word.

ความหมาย 10:32-36 ข้อเขียนเหล่านี้ยังไม่บรรลุผลจะสำเร็จในอนาคต เราเชื่อว่าเหตุการณ์เหล่านี้จะเกิดขึ้นอย่างเต็มส่วนในเวลาก่อนการทนทุกข์ทรมานและระหว่างเวลาของการทนทุกข์ทรมาน (มองในหนังสือวิวรณ์) ผู้คนจะพยายามสร้างพระเจ้าขึ้นบนโลก คุณจะได้ยินเกี่ยวกับมัน พระเจ้าบนโลกไม่สามารถช่วยคุณให้รอด และพวกเขาจะเรี่ยรายคนให้ร่วมด้วยพวกเขา อย่าติดตามพวกเขา เพราะพวกเขาไม่สามารถช่วยคุณให้รอดได้ นี่เป็นพระคริสต์ตัวปลอม พวกเขาจะเปลี่ยนบางสิ่งบางอย่างในพระคัมภีร์ และคัมภีร์ที่ออกมาไม่ใช่พระคัมภีร์ที่แท้จริงอีกแล้ว คุณจะไม่มีพบพระคัมภีร์ที่แท้จริง มันจะเป็นสิ่งนอกกฎหมาย เวลานี้จะเป็นเวลาของพระปลอม พระคริสต์ตัวปลอม และคำสอนที่ไม่แท้จริง

They will use the human fear of people to make them abandon their true Bible. They will make people believe there is a mistake in the Bible, and people will give up their own true Bible and join them. Don't try to save your

life for the sake of this world. You think you can do it, but when this time comes, not many will be able to keep the truth.

พวกเขาจะใช้ความกลัวของคนเพื่อทำให้พวกเขาละทิ้งพระคัมภีร์ที่แท้จริง พวกเขาจะทำให้ผู้คนเชื่อว่ามีความผิดพลาดในพระคัมภีร์ และผู้คนจะทิ้งพระคัมภีร์ที่แท้จริงของพวกเขาและไปร่วมกับพวกเขา อย่าพยายามจะสงวนชีวิตของคุณสำหรับเพื่อโลกนี้ คุณคิดว่าคุณสามารถทำมันได้ แต่เมื่อเวลานี้มาถึง จะมีเพียงจำนวนน้อยที่สามารถรักษาความจริง

37 The one loving father or mother more than Me is not worthy of Me; and the one loving son or daughter more than Me is not worthy of Me.

³⁷ ผู้ที่รักพ่อหรือแม่มากกว่า **เรา** ไม่มีค่าควรแก่ **เรา** และผู้ที่รักบุตรหรือธิดามากกว่า **เรา** ก็ไม่มีค่าพอแก่ **เรา**

Comments 10:37. If you have someone that you love, your own child, or your own family member who falls into this dark trap (See Comments Matthew 10:32-36 above) and wants to get you in, go back to the Lord Jesus' Word and think about it. Do not fall for that dark trap. Remember that you have a true family in heaven!

ความหมาย 10:37 ถ้าคุณมีคนที่คุณรัก ลูกของคุณเอง หรือคนในครอบครัวที่ตกไปกับด็กมืดนี้ (มองความเห็นมัทธิว 10:32-36 ข้างบน) และต้องการที่จะชักนำคุณเข้าร่วมด้วย กลับไปที่คำสอนของพระเยซูเจ้าและคิดเกี่ยวกับมัน อย่าตกหลุมของความมืดนั้น จำไว้ว่าคุณมีครอบครัวที่แท้จริงในสวรรค์!

38 And whoever does not take his cross and follows after Me, is not worthy of Me.

³⁸ และใครก็ตามที่ไม่แบกความลำบากของตัวเองและตาม **เรา** ก็ไม่มีค่าควรแก่ **เรา**

Comments 10:38. Carry your own belief, not the belief that someone wants you to have. You have the true Word; it is your life; follow the Word.

ความหมาย 10:38 แบกความเชื่อของเราเอง อย่าไปเชื่อในสิ่งที่คนอื่นต้องการให้เชื่อ คุณมีพระคำสอนที่แท้จริง มันเป็นชีวิตของคุณ ติดตามพระคำ

39 The one having found his life will lose it; and the one having lost his life on account of Me will find it.

³⁹ ผู้ที่ได้เจอชีวิตของเขาจะเสียมันไป และผู้ที่เสียชีวิตของเขาเพื่อ **เรา** จะเจอมัน

Comments 10:39. People will try to get rid of the true Word. They will change something in the Bible, and all the Bibles that will come out will not be true Bibles. Watch out; they think they have good news to tell you; do not believe them. It is good news to them to take your soul. The only way to be saved is by following the Lord Jesus' teaching, so read the Word and obey.

See also Comments Matthew 16:25 and Comments John 12:25.

ความหมาย 10:39 คนจะพยายามทำลายพระคำที่แท้จริง พวกเขาจะเปลี่ยนแปลงบางสิ่งบางอย่างในพระคัมภีร์ และคัมภีร์นั้นที่ออกมานั้นไม่ใช่พระคำภีร์ที่แท้จริง ระวังพวกนี้ พวกเขาคิดว่าพวกเขามีข่าวดีเพื่อมาบอกคุณ อย่าไปเชื่อพวกเขา มันคือข่าวดีสำหรับพวกเขาเพื่อจะเอาวิญญาณของคุณ ทางเดียวที่จะรอดคือโดยติดตามพระคำสอนของพระเยซูเจ้า ดังนั้นอ่านพระคำและเชื่อฟัง

40 The one receiving you receives Me, the one receiving Me receives the One that sent Me.

⁴⁰ ผู้ซึ่งได้รับเจ้าก็ได้รับ **เรา** ผู้ที่ได้รับ **เรา** ก็ได้รับ **พระองค์ท่าน** ที่ได้ส่ง **เรา**

Comments 10:40. The verse shows a chain reaction. If you receive the one that comes in the name of the Lord Jesus, you receive the Lord Jesus. And if you receive the Lord Jesus, you receive the Father who sent Him.

ความหมาย 10:40 ในคำสอนนี้แสดงให้เห็นโซ่ต่อเนื่อง ถ้าคุณรับผู้ที่มาในนามของพระเยซูเจ้า คุณรับพระเยซูเจ้า และถ้าคุณรับพระเยซูเจ้า คุณรับพระบิดาผู้ได้ส่งพระองค์

41 The one receiving a prophet in the name of a prophet will receive a prophet's reward; and the one receiving a righteous in the name of a righteous will receive the reward of a righteous.

⁴¹ ผู้ซึ่งยอมรับศาสดาพยากรณ์ในนามของศาสดาพยากรณ์จะได้รับผลตอบแทนของศาสดาพยากรณ์ และผู้ที่ยอมรับผู้ชอบธรรมในนามของผู้ชอบธรรมจะได้รับผลตอบแทนของผู้ชอบธรรม

Comments 10:41. If you receive someone claiming to be a prophet or a righteous person, and if you believe that the gift is from the Lord, you receive the One that gives him authority. Do not doubt; seek first the advice from

the Holy Spirit through prayer, and He will guide you. Appreciate their work, but do not forget that everything must match with what the Bible states. The Bible must be your guide.

ความหมาย 10:41 ถ้าคุณรับผู้ที่อ้างว่าเป็นศาสดาพยากรณ์หรือผู้ชอบธรรม และถ้าคุณเชื่อว่าของขวัญนั้นมาจากพระเจ้า คุณรับพระผู้หนึ่งนั้นที่ให้สิทธิแก่เขา อย่ามีความสงสัย แสวงหาก่อนคำแนะนำจากพระวิญญาณบริสุทธิ์โดยสวดภาวนา และพระองค์จะแนะนำคุณ นับถือการทำงานของพวกเขา แต่อย่าลืมว่าทุกอย่างต้องตรงกับพระคัมภีร์ พระคัมภีร์ต้องเป็นข้อแนะนำของคุณ

42 And whoever may give to drink to one of these little ones a cup of cold water only, in the name of a disciple, truly I say to you he may not lose his reward.

⁴² และใครก็ตามที่ให้น้ำดื่มแก่ผู้เล็กน้อยนี้เพียงน้ำเย็นหนึ่งถ้วยเท่านั้น ในนามของสาวก จริงๆแล้ว **เรา** จะบอกแก่เจ้าว่าเขาจะไม่เสียรางวัลของเขา

Comments 10:42. This verse refers to those who believe in the Bible and believe what the Bible tells us about the Lord Jesus. They act not in the way of the world but in the Lord Jesus' way. One of the main commandments of following the Lord Jesus is: "Love your neighbor as yourself."

"Little ones" refer here to believers in the Lord Jesus.

"Cold water" here refers to the Gospel. We always need to feed the Gospel among ourselves and others.

ความหมาย 10:42 ข้อนี้กล่าวถึงพวกนั้นที่เชื่อในพระคัมภีร์และเชื่อสิ่งที่พระคัมภีร์บอกเราเกี่ยวกับเกี่ยวกับพระเยซูเจ้า พวกเขาไม่ทำตามโลกแต่ตามทางของพระเยซูเจ้า คำสั่งหลักในการติดตามพระเยซูเจ้าคือ "รักเพื่อนบ้านเหมือนรักตัวเอง"

"ผู้เล็กน้อย" ในที่นี้คือเหล่าผู้ที่เชื่อในพระเยซูเจ้า

"น้ำเย็น" ในที่นี้คือคัมภีร์คริสต์ศาสนา ตลอดเวลาเราต้องป้อนพระคัมภีร์ในหมู่พวกเราเองและคนอื่น

"Truly I say to you he may not lose his reward." We, as Christians, need to show mercy and kindness to all who ask. Show mercy and kindness as the Lord shows mercy and kindness to everyone, and you will build up treasures in heaven.

"จริงๆแล้วเราจะบอกแก่เจ้าว่าเขาจะไม่เสียรางวัลของเขา" เรา ผู้ที่เป็นคริสเตียน ต้องแสดงความเมตตาและสุภาพต่อทุกคนที่ขอ แสดงความเมตตาและสุภาพเหมือนที่พระเจ้าได้แสดงออกต่อทุกคน และคุณจะช่วยสร้างสมบัติในสวรรค์

Life and Faith Applications. 1) Acknowledge the Lord Jesus as our God and Savior, stand firm on our faith, follow the Word, and share the Lord Jesus with others. 2) Do not fear men; fear God, who can destroy both body and soul in hell. 3) Beware of tribulations and persecutions from evil men coming our way in various forms. 4) Do good to people, show love, and share the Gospel with them, and we will receive our rewards in heaven.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) จงรู้และยอมรับว่าพระเยซูเจ้าคือพระเจ้าและผู้ช่วยให้รอด จงยึดมั่นในความเชื่อของเรา ติดตามพระคำสอน และแบ่งพระเยซูเจ้ากับคนอื่น 2) อย่าได้กลัวคน กลัวพระเจ้าเป็นผู้เป็นเจ้า ผู้ซึ่งสามารถทำลายร่างกายและวิญญาณทั้งสองในนรก 3) ระวังการทนทุกข์ทรมานและการเคียดแค้นที่จะมาในทางของเราจากคนชั่วในหลายรูปแบบ 4) ทำดีต่อทุกคน แสดงความรัก และบอกข่าวดีกับพวกเขา และเราจะรับผลตอบแทนในสวรรค์

